

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 20:47

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Powiedz do południowego lasu: Słuchaj słowa JAHWE: Tak mówi Pan BÓG: Oto rozniecę w tobie ogień, który strawi w tobie wszelkie drzewo zielone i wszelkie drzewo suche. Nie zostanie ugaszony płomień palający i spłoną w nim wszystkie twarze od południa aż do północy.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A rzecz lasowi południowemu: Słuchaj słowa Pańskiego: Tak mówi panujący Pan: Oto Ja rozniecę w tobie ogień, który pożre w tobie wszelkie drzewo zielone, i wszelkie drzewo suche; nie będzie ugaszony płomień palający, i zgoreją w nim wszystkie twar ze od południa aż do północy.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I rzeczesz lasowi Południowemu: Słuchaj słowa PANskiego, to mówi JAHWE Bóg: Oto ja zapalę w tobie ogień i spalę w tobie wszelkie drzewo zielone i wszelkie drzewo suche: nie będzie ugaszon płomień zapalenia i zgore w nim wszelkie oblicze od Południa aż na Północy.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Powiedz lasowi południa: Słuchaj słowa Pańskiego! Tak mówi Pan Bóg: Oto podłożę pod ciebie ogień, który strawi wszelkie zielone i wszelkie suche drzewo. Gorejący ten płomień będzie nieugaszony, i spłoną w nim wszystkie istoty, począwszy od południa aż do północy.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I powiedz do lasu na południu: 'Słuchaj słowa JAHWE. Tak rzekł Wszechwładny Pan, JAHWE: "Oto wzniecam przeciw tobie ogień, który strawi w tobie wszelkie drzewo jeszcze wilgotne oraz wszelkie drzewo suche. Gorejący płomień nie zostanie zgaszony i przypieką się od niego wszystkie twarze od południa po północ.